

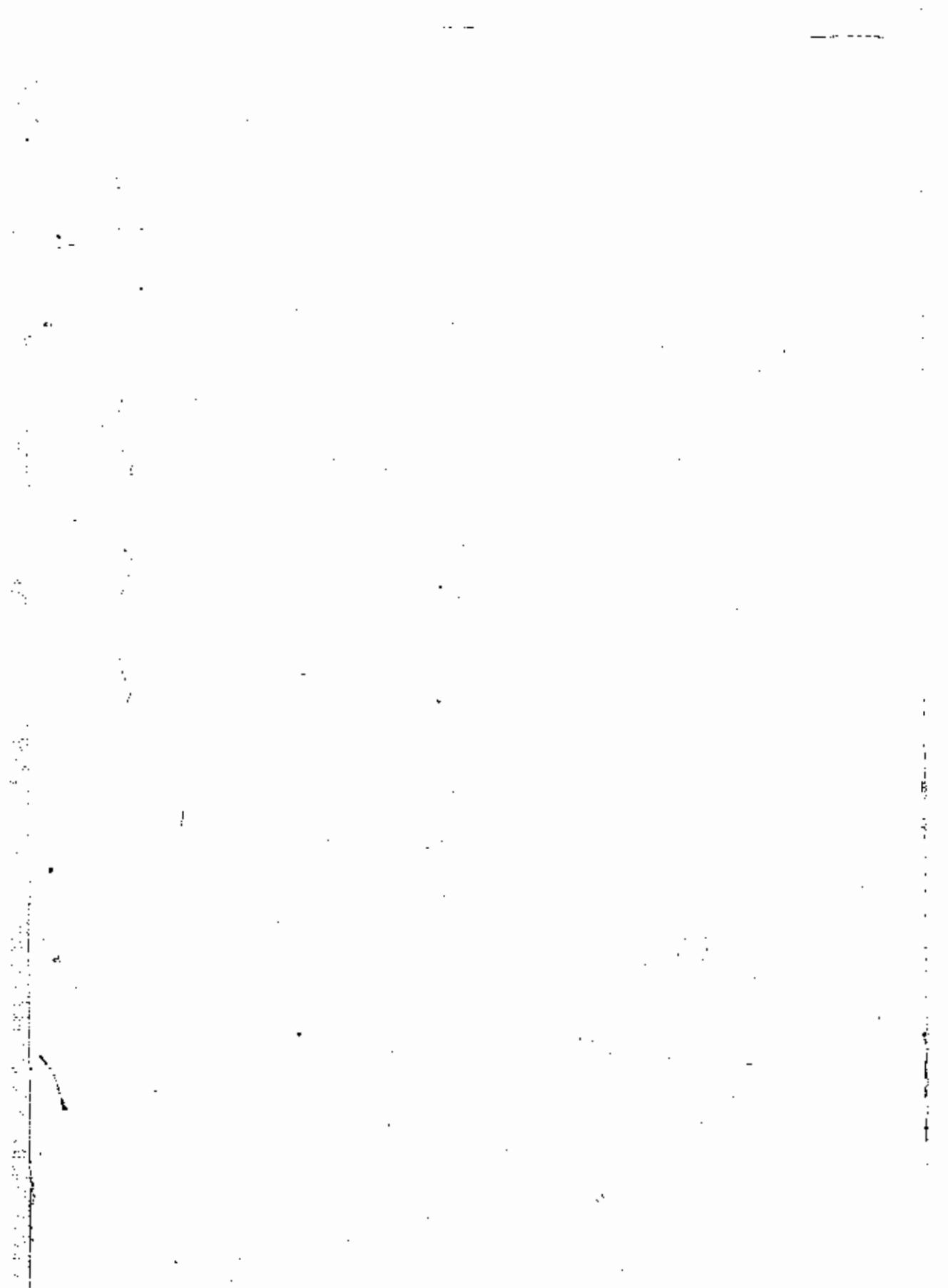
باب الترجمة

بعض عوائل الصحف في تكوين الفرد
للكتور محمد بهي الدين وكتابه

الترجمة ولالة الاجفال

لوكي للهندس
أستاذ الترجمة بدار العلوم





بعضها عوامل الشخص

في تكوين الفرد

وطرق علاجها في الأسرة والمدرسة

لبرئي "البرئ برهان برهان المأذن المأذن"

جاوتنا هذه المخطبة الثانية لصاحب السادة جبى الدين بركته الله
وزير المأذن المأذن وكان معظم ملازم المخطف قد طبع ، فضلاً
باً استورت عليه من القوافل أن تنشر إلى الشعب انتقام فنشرتها في هذا
باب لأن الرسائل والخطيب أخبر الناس بأسمائهم سانيها والصل بها

سادي : بينما كنت أنا في ذلك من أيام أحدى المجالس الوراعية استدعى لظري ما فرأته خلير ذراعه
القصب من قوله إن الفلاح المصري وصل في بعض الشعوب الوراعية بفضل مشاربه وارتقابه فراعته
درجة من الانتقام لم يصل إليها العلم الحديث فالتجربة علمت من طريق الوراعة ما يأتي بأحسن المرات
قد يدهش المرأة تلك الزيارة ولكنه إذا فكر أن الحاجة تفتت الحياة وإن الضرورة أم الارتفاع
عرف كيف تستطيع الجمود المتجمدة أن تصل إلى ما لا يستطيعه العلماء أنفسهم
هذه شهادة العلماء عن نتيجة ما وصلنا إليه بفضل خاتمتنا وزراعتنا فهل نحن وصلنا إلى
بعض تلك النتيجة فيما يتعلق ب التربية أبناءنا وباتنا ؟
بالأسف كلاماً

اخش أي مجلس من مجالس الفلاحين تجدهم يبحثون في أوان الوراعة الملائم لنجاحها وفي طرق
ربما وأساليب معاملتها وأحسن الوسائل لاكتشاف الانتاج وطرق مكافحة الآفات الوراعية وغير ذلك .
واغش بعد ذلك مجالس القاهرة فجدهم يتناقشون في السياسة وفي الدرجات وفي أساليب تعديل زيد
هي بيكر وغير ذلك من المسائل التي تشتعل الرأي العام . ولكنك يندر أن تجد مجلساً يتناقش في
طريقة معاملة الأطفال وفي أحسن السبل لتربيتهم وتنويم الموج فيهم وكثيراً ما تسمع الناس
يتبون العيب إلى المدرسة والتقصير إلى الحكومة ويندر أن تجد من يذكر أن الأسرة هي المدرسة
الأولى للطفل وإن للطفل ذاكرة كلبرأة ينعكس فيها كل ما يراه وينطبع أثره في نفسه ويلتقط نتيجة
في أخلاقه وتذكره إذا ما بلغ شاباً ثم رجلاً

فهل فكرنا نحن في التربية أولادنا أن نخرج عن ارتباك التافص أنسابهم وأن يكرن الآباء
غروذجاً حسناً لهم ؟ أظن لا
ولعل جهراً الآباء والأمهات عندنا لا يشعرون بأن عليهم واجباً لأولادهم ولا بأن الأسئلة
السيئة التي يرها الطفل متلازمة حتى مدى الحياة

الناسى كثيرة من الآباء والأمهات يلقنون أولادهم الكذب ويضمرون فيهم روح الغيرة والحسد بما يقصون أمهاتهم من الأحاديث ويلقونهم من الأوصار؟ فكم من الآباء والأمهات يتنهرون إلى أن كثيرة من القصص العائلية والمشاعر التردد لا يسع ذكرها أيام أبنائهم وبناهم حتى لا يفتقدوا روح العطف نحو أهلهما حتى ينشأوا ظاهرين مما يتعلل ماضي أهلهما فيدلوا حياة أسمى من حياتهم ويسخروا بروح من الحكمة بعيدة عن العشاء والشحنة وعن الآلة والأداة

هل فكر أحد منا في ذلك وعمل عليه في تربية أبنائه؟ أو كثيرون من الآباء نسجوا أولادنا وبناتنا إلى العسل من طريق بث روح الغيرة والحسد نحو الآخرين؟ بل من طريق بذر بذور عدم الثقة والكراء بين الآخرة . فكم من والدي يقول لولده (أنا أحبك أكثر من أخيك — أخوك بطال — كل هذه النقطة ولا تخبر أخاك عنها أو أخفيها منه) وغير ذلك مما يعوّد الطفل منذ نعومة أضفافه الآلة والأداة وينفرس في نفسه الغيرة والحسد حتى من آخره

- كذلك كان من نتائج عدم تفكيرنا في طرق معالجة أطفالنا أنه بينما يفكر كل منا في رفاهية أولاده المادية إذا به يهمل الجهة المعنوية أهلاً تاماً . فقدك في ما ذكر ليس بعيد نسبياً أن الولد لا يصح له أن يجالس آباء وإن الزوجة لا تأكل مع زوجها وإن الطاعة ولجمة على كل منها نحو رب البيت وما درى هؤلاء أهلهما كانوا بذلك يترسّدون روح الذل والاستبداد في أبنائهم وبناهم ويعطلون فيهم جميع الصفات الفردية بخلطهم أفراداً آخراء في بعض بمحبيهم ويسخرون في عنيفهم حقاً تندى ثغرت تلك الحالة الآل ولتكن تغيرها كان في الشكل أما في الجوهر فلا زال كثير من الآباء والأمهات يتصرفون أن الطفل يجب أن يربى على الأدب والطاعة فالآدب في عرفهم ، إن يجلس الطفل جلسة مخصوصة ، وإن لا يتحرك في مجده وإذا ضرب فلا يبكي

وأما الطاعة فهي أن يتلقى الآباء فيغضّن لها مهما كانت وما دروا أن الطفل يحتاج دائمًا إلى الحركة وإن السكون في الطفولة الأولى علامة المرض والخلو وان من يضرّ ولا ينفع فغايتها ذليلًا حقيقة ، وإن من يحرم حق التفكير لا يمكن أن يكون حرًّا ، وإن النظام والطاعة فيكونان ضرورة والمنوع ، وإن الوالد لو تذكر في حق ابنه عليه لما جعل لنفوذه المادي على ذلك الطفل ولا اللمسة الواقية التي تأخذ باللائمة إذا ما اعترض الولد على أمر من أوامره ، أي أثر فيه ، في تربية ولده ولكن للأسف تجد الحالة الفكرية في أذهان الناس على الضد من ذلك فهم يطلبون من الولد أن يكون أدلة طبيعية لهم من غير أن يفكروا فيما لتلك الحالة من الآثار الضارة في تكوين الطفل وما لها من نتائج بعيدة المدى

اذا من يرى على المجموع لا يكون ماجراً فقط بل بعقب طاغية متىًّا اذا ما ولي الامر بدوره وأي لا ازال اذكر افي في المناسب التي شفتها كمت احتاج ان كثيرون من التشجيع حتى يستطيع غالب المروظين الذين كانوا ثبت رأسني ان يبدوا رأيه بحرية لانه الطبع في الذهان كثيرون من روؤسهم ان الاحترام معناه ان ينفي المرؤس في الرئيس وان الشخص الذي يعارض رأيك لا يمكن ان يكون محلاً لرضاك وان طاعة الرئيس معناها مثل كل رأي يخالف رأيه . فلعمري كيف يمكن ان نعود ونحالة النسبة على ما قدمنا قبل كيف يرق مجتمع تلك حالة افراده ولا أزال اذكر كذلك افي عندما كنت وزيراً للمعارف لاحظت عدم وجود اداة اتصال بين رجال التعليم ليحيتوا نظم التربية والتعليم ويعملوا على ترقيتها واصلاح ما فيها من العيوب ففكرت في انشاء مجلة تكون اداة لتلك الابحاث وفعلاً دعوت بعض رجال المعرفة لمباحثتهم في الامر فسألوني احدهم وهل يمكن تلك المجلة حق تقد النظم الحاضرة فقلت له نعم لأن سبيل التقدم والرقي هو معرفة عيوب الحاضر ولا يمكن ان نصل الى ذلك بغير النقد وما دامت الابحاث محصورة في الحدود العلمية والنوية من غير ان تتمدى الى الاشخاص او السياسة او الدين فجعلها حرّ للباحثين ، فاجابي وقد شعر بغراية وقع سؤاله من تسمى بالله ابا اراد الاستفسار لان التكراة عرضت في عهد احد الوزراء الذين توزوا امر الوزارة قبلي ببعض حين دعوه على ذلك الوزير وقال كيف افتح لرجال التعليم ومهنهم الدفع عن الوزارة ونظمها بقدر نظم التعليم

نبها السادة : ارجو ان لا يذهبكم هذا القول فنقد كان الوزير الذي اشير اليه معروفاً بين الناس بالحكمة وحسن التدبير وهو من تركوا في ترسوس الكثيرون امراً ملبياً ولكن الامور الشتى هم علينا وزيرة الاسرة ففيما اشتلتنا البخل حق صرنا لا نحن باثار تلك التربية وما زركته فيما من المجموع والرضى بالاستبداد فالذبس علينا الامر وصرنا نرى حسناً ما ليس بالحسن

ونت نتيجة اخرى من تأثير تلك الحالة في الاسرة وهي ان ما يسمى اطفالنا من احاديث ابائهم وأهليهم ومن عرض الخلافات الصغيرة والحقيقة امامهم ساعدنا على ان ندرس في تقويمهم روح الغيرة الطيبة والخذلان مما يضعف فيهم روح التعاون والعمل المشترك . ذلك انه الطبع في الذهان من از الحياة المزيلة وما زراه فيها من شحنه وبغضاه ، والتعلق بكثير من سفاسف الامور ، والمبيل الى الملاحظة الوضعة ، واثارة المقد الدفين في النفوس ، مما جعل الناس ينتقدون بعضهم بعضًا بسب ومن غير سب . وما جعل الكثيرين يظنون انهم لا يستطيعون ان يجعلوا لانفسهم مكانة او احتراماً الا اذا اضعفوا من قيمة غيرهم وشوتوها اهانهم . فكم سمعنا عن المدرسين في الاقاليم والرؤساء في المصانع والوزراء في الدواوين انهم يجعلون هم تشويه ما عمله اسلامهم حتى يكره لهم وحدهم الفخر ، وكيف سمعنا عن خيبة دُبِّت بين جماعات اشتئت لتعمل متعددة . ذلك لأن الاشخاص ربووا على

القطيعة وتلقد فلا يفهمون روح التعاون . ولست أود أن أذكر أمثلة لما ذكره في بعض فليس من موضوعي الليلة أن أتمرّن لحياة العامة ولكنني أذكر أيّي كتبت في تركيا عام ١٩٣٩ وذهبت لمشاهدة مباراة كرة القدم بين الفريق التركي والفريق المصري وفقد كان أفراد الفريق المصري متفرقين على زملائهم الآراك ولكن للأسف كان الكثيرون منهم إذا أسلكوا بالكرة حاولوا أن يصل بها إلى المدى بيدل هو نهر الاتصال وحده . أما الفريق التركي فكان الواحد منهم يأخذ الكرة فإذا أحسن بالهجموماً يذهب ضمه مردّها إلى فضيل له وهكذا حتى انتهى الأمر بالتصارُف بين الفريق التركي وبين المصري وكانت تركيا نهر الاتصال مع أن أفرادها كانوا أقلّ كفاءة من أفراد الفريق المصري ولكنهم عرفوا سرّ النجاح في الحياة خلق علينا ألا وهو أن التعاون يزيد القوى قوة ويخلق سبباً جديداً للنصر لهم فأئدهم الأفراد .

فالظالم عندنا متزوج لمحض العدقة فهو اشبه بذات الغابة واحواشها ينبع فرضي لا نظام لها ويقتل قويها ضعيفها ويتنصلب خبيثها على طيبة . ولو شئنا له تمجيحاً ولللانانية فلا حرجاً لتمهيداته كما يتمهد النبات او الاشجار للنشرة التي نحرث لها الارض وتتعهد بها بالسقيا وتطهيرها من المخربات والانتانات الطبيعية ونعمل على تلقيحها وتحسين التمار واجود الاصناف . ولا شك ان هذا عمل شاق يحتاج الى الشر والدماء والمثل الصالح وبالجملة ان رمتنا فلا حرجاً وجب ان نعمى بمحالة أولادنا التكربة والمعنوية كما نعمى بحالاتهم المادية والصحية

لقد شعر كثيرون من الناس بنتائج تلك الحالة السيئة فارادوا معاملتها من طريق معاملة اولادهم معاملة طيبة وغرس روح الاستقلال فيهم ولكن ثقلت فيهم روح الزعم فنظروا الى اولادهم لا نظرية الامين على فلانة كبده بل نظرة المفاحر بمحاب وله . ولذلك اسرفوا في طريقة تربيتهم . فك من الاطفال عندنا يلبسو الحرير والملابس الفاخرة بينما زوجة الوالدين لا تسمح بشيء من ذلك . وكم من الامهات يباهين بان ابنتهن يلبس احسن من لبس ابن فلان الذي وكم منهن بلع بهن الذهول ان لا يشترين ملابس الاولاد الا من اوروبا غير عادات بالآخر السيء الذي ينطبع في ذهن الطفل فيذكر اهتمامه في تلك الناحية حتى اذا ما شب وجده والديه غير قادرین على ان يحفظا له من التعليم ما عرداه في نشأته الاولى فيقع الخلاف في الاسرة ويغلو الولد في طلباته وهكذا تكون الامرة ضعيفة صراع داخلي وفردية تبذور ينتهي بغيرها

ومن الاسف أن هذا الضف قد ينشأ بطرق شتى خصوصاً في نزية البت فان كثيراً من السيدات يضمنن مثلاً اوى في المرتبة الاولى من تفكيرهن ولا يحسنن لذوتهن أو زوجهن اي حساب فنشأ الفت في هذا الوسط ضعيفة مبكرة لا تستطيع ان تقوم بواجبها نحو ميزتها ولا نحو اولادها ورثى الثروة التي لديها قليلة حتى لو كانت واسعة ، لأنها لا تستطيع لنفسها تدبيرها وبذلك ينسلل الآباء من خطأ الى خطأ آخر، ذلك أن معاملة أمور الطفل من أدق المسائل واعقدها

وهي اجدرها بالسماحة والاهتمام ولا يصح للإنسان ان يأخذ بوأي من غير ان يقف الامر على جميع وجوهها وأن يعيش عن ذري الرأي والتجربة للاسترشاد بهم في معاملتها . ومع ذلك فلا يرضي إنسان ان التربية والوسط ما كل شيء فان الطبيعة نفسها وليراث العقل من الاجيال المديدة التي تركت به أثراً فعلاً في تذكرته فتحعن بعانتها بما نادى الطبيعة او نعد لها ولكن لا تستطيع ان تخلصها خلقاً جديداً . وما الاسرة الا صورة مصغرة للمجتمع الذي نعيش فيه فإذا دمنا طلاق المجتمع سلحاً وجب ان نبدأ بالاسرة اولاً فاما صلحت الاسرة عملت هي على اصلاح المجتمع والآن وقد هرميت لاحظ عوامل الضعف في تكون الاسرة للفرد انتقل الى طائل من عوامل

الضعف في تكون الفرد في المدرسة

كثنا نسخ انكرى المرء من حالة التعليم ونسمع الصرخة العالمية ضد نشر التعليم في الارياض لأنها يحول بين المتعلمين والغيط قولد الذي يدخل المكتب او الكتاب يرفع بعد ذلك ان يتولى صدراً من اعمال الرعاية وكثيراً ما نقرأ في المرائد عن العاطلين من حالة الشهادات وما يجب لهم من التوجيه وتقرأ الاقتراح على الاقتراح عن وسائل تفريح تلك الازمة وما يجب على الحكومة ازاءها . وبعد ان كان الناس يقدمون العلم ويرونه خطورة نحو السكمال في الانسانية اصبحوا الآتي يشكرون في قيادتهم ورؤوفهم خطراً على المجتمع الانساني ، وما يجب ان تحتاط من تناوله الا بالقدر الضروري . وبعد ان كان ذلك في ثانية العلم فاصراً على طبقة الجهة من الناس اصبح حدوث الجموع في ادق المجالس العلمية نسخ كثيرة من الناس يقولون بوجوب حضر التعليم حتى لا تزداد طبقة المتعلمين الذين لا يجدون وظائف في المجتمع فيتقلبون خطراً عليه ويكونون اداة اضطراب في البلاد

واذا ناقشت هؤلاء الفائلين اجابوك على الفور ، الا ترى كيف ان حالة الشهادات اصبحت حالة على الامة ، الا زراعة في كل يوم يأتون اليك طالبين وظائف حكومية ، وكيف يكون الحال اذا نحن نظلنا مسترين في تلك السياسة . ليس الاجدر بنا ان نعرف بالامر الواقع ونواجه الحقائق كلامي وترك الافكار النظرية لنكون مهلين وندرك خط التوضي من البلاد قبل استفحال الخطط فهلحقيقة ان الامور اقلت رأساً على عقب الى هذا الحد ؟ وهل اصبح العلم الذي كان شاهراً به وكنا نباهی بالحكمة المباركة « اطلبوا العلم من المدار الى اللحد » و « اطلبوا العلم ولو في الصين » أصبحت خرافات من الظرفيات

لا يا سادة لم تتقلب الحقائق ولكننا دأبنا حالة شاذة ورأينا اضطراباً في المجتمع كان مظهراً حلة المدارس ومتخرجي المدارس ودور العلم فربطنا ظاهرتين احداهما بالآخر واختلطتا علينا فاعتقدنا بأن الخطير ناشئ من العلم وناديانا بوجوب الحد منه بتقليل عدد طلابه ولكننا لمن المظاهر ثم ثمن بذلك المذهب كل الاعيان فليس هنا من يرضى بأن يعمل بذلك النظريه بالنسبة لاولاده . واذا طبقت على احدهم كان اول سبب الى المطالبة بالاستثناء الملاع في الدفاع عن وجوب فتح ابواب

التعليم تجتمع الناس والا اضطروا ان يرسلوا اولادهم الى اوروبا . فالمحمد لله الذي جعل غرزة الدفع من انسان اقوى الغرائز فهي تتغلب على جميع النظريات وكثيراً ما تصل من طريقها الى الحل الصحيح غير عابثة بما ينسجه المتشكرون من النظريات وما ينادي به السفطائيون من المبادئ . فلتحل ايتها السيدة ان العلم لا يزال هو حبر له من القداسة ما كان له في الماضي ولكن نظم التعليم والمدرسة عندنا فيها من العيوب ما جعلنا نشعر بذلك الازمة الشديدة التي تشكو منها اليوم فضل كثير من الباحثين ونسبرا الى العلم ما هو راجع الى نظم التعليم والمدرسة . فليس يحتاج الى دليل او يرهان ان العلم زراعة في المعرفة وذا زادت معرفة الانسان كان اقدر على مكافحة مليء وأكمل على استئثارها واستبدار خيراتها فذا خطر لها خطر من حالة من شعيبهم متعملين فاما يكون ذلك لم يكتب في تعليمه وضلال في طرقه تنتهي اليه فالتعليم الاولى والابتدائية بل والثانوية لا يغير الاول من معاشرة اي عمل من الاعمال البذرية في اوروبا بل يزيده استعداداً للعمل ويفتح له مجالاً من التقدم فيه اكثر من غيره . اما نحن فبمجرد ان يصل الولد الى الشهادة يعتبر نفسه كائناً لتوبي وطنية حكومية ولا يرضى بزاولة عمل ايه من تجارة او برادة او طهي او غير ذلك

فالسر في هذا ؟ لقد استعرضت امامي عوامل عديدة لتلك الحالة منها ان المتعلمين عندنا لا يزالون قليلاً العدد فمن تعلم منا يعتبر نفسه انتقل الى ميغة او مستو قاصرية تجعله حقوقاً اكبر من حقوق زميله الاوروبي تصر له رجاهته ولكن كيف لم تستطع الازمة الشديدة التي مرونا بها ان تخفف من غلواء هؤلاء انسان بل كيف لا يغير تلك الحالة ما زاد عليه حلة الشهادات من الفقر والمعوز الحزواب على ذلك ان هذا كان من شأنه ان يغير تلك الحالة تماماً لو لا ان لدينا في تعليمنا عنصراً يبدو في ظاهره بسيطاً ولكن في الواقع عميق الاثر في قفسينا وطريقة تشكيتنا . ذلك المنصر هو الباس الذي يرتديه الصبية في المدارس . فلقد قضى النظام الشعيج عندنا المدارس الابتدائية ان ملبس الولد الملابس الافرنجية فهو منذ سفره يلبس لباساً مختلفاً تمام المخالفة للباس والديه فيثبت في ذهن الولد ، بل وفي ذهن والديه ، انه صار من طبقة غير طبقهم ، فهو من الحكماء ، وأهلة من الحكومين ، فلا يصح له منذ تلك الساعة ان يعمل حملهم ولا ان يساعدهم في مهنتهم فهو لن يكون محياً ولا براداً ولا طامباً بل ولا يصح له ان يكون ناظر زراعة ولا باحثاً ولا تاجرًا ويمضي ان يكون اندیساً في الدیوان اذا هذا هو السر في تلك الازمة المريرة ، وفي ان المتعلمين من الاوربيين يتغلبون تلك المهن ويساشرونها بالفسدهم وقد يتذرون فيها الى ان يكونوا اصحاب رزوة وجاه عريض . اما نحن فلا نتولاها ولا نصل فيها الى درجة ما ذلك انهم لا يأتون العمل مما كان نوره بل يحبونه ومحترمونه ويفاهون به . اما نحن فنراه مرتبة اقل من مرتبة المتعلم

ولقد شعر بعض رجال التعليم بهذا الضرب في المدارس الابتدائية وتلاقوها جائباً منه في الكتابات ولكن تصرفهم ظلل ناقصاً فلم يقضى على ذلك الشعور في نفس الطفل فظل ولد الكتاب مختلفاً لا يشبه

وائف من المزرعة التي يعمل فيها والحمد لله طارى القدمين معرضاً للفطين والتراب يدرث ملابسه وجسمه اما علاج تلك الحالة فهو ان يكون المكتب صورة حية اولى المزراة بحيث لا تخرجه عن حالة الوسط الذي يرتعن له عمل فيه وبهذا العلاج تعم الفوضى الفكرية التي تلزم الآذكى من دخل المكتب . اما في المدرسة فيجب ان يلبس الصبي لباساً بسيطاً متيناً . ومن الغريب ان مدارس البنات حتى ارقاها من المدارس المغربية والاوروبية هنا تتحمّل هذا النحو فتنس البنات جيئن سراويل من نوع واحد مصنوعة من قماش قليل التنفس . اما الولاد فيلبسون اربطة الرقبة المغربية والاقصاء النازلة الدقيقة السبع والواحدية بالريشة القد . فما هذا ليها السادة ! وكيف تنتظر لهذا الولد ان ينشأ رجلاً قويًا يستعمل بادعية ولا يبالي بعمرو ود الرجال الجماني

نشيّتوا الولاد تلك النساء وسترون منهم رجالاً يحبون العمل وينهبون به ويفاخرون بتجاههم فيه فيكونون سلوك الصناعة والزراعة والتجارة كما هو الحال في اوروبا وامريكا . أما تلك المعيشة الناعمة فليست من شأن الرجال الناهضين

جرّبوا هذا وقدروا تأثيره الادبي والتجمسي في الاطفال وذويهم ثم فدروا ما يدرُّه من الخير على تلك الطبقة المتوسطة من الامة التي ورثت من الصفات الخلقية ومن حب العمل والاجهاد والذراوة ما نفّسوا له اشد الافتياط بما يقلل من تكاليف اولادهم ما يجعلهم يستطيعون الاقتصاد في سعيائهم لأن زرية اولادهم تصبح في متناول ايديهم فينشئونهم فناء سالمه تزول معها اسباب كثيرة من اطلاق الذي يترتب على كون الآباء غير قادرین على احباة اطّلع اولادهم في الملبس والمائدة لأن الماظرة فيها ستزول لارتداء الولاد جيئاً رداء واحداً

هذه ناحية من نواحي الضعف في المدرسة وهناك ناحية اخرى ترتبط بها اذا اتنا كلاماً نسمع الشكرى حالية من اصحاب الشهادات كذلك نسمع الشكوى حالية من جانب الجامحة ورجال التعليم العالي من ان مستوى الثقافة في الشهادة الثانوية اقل مما يؤهل للدراسات العالية ولذلك طالب الكثيرون بقصر من يدخلون المدارس العالية على عدد محدد او نسبة مخصوصة من النجاح في الشهادة الثانوية ونحن من جهة أخرى نسمع صيحة داوية لآباء الشبان المأذين للشهادة الثانوية الذين لم يقبلوا في المدارس العالية قائلين لنا ماذا نعمل بأبنائنا وقد وصلوا الى درجة من العلم هي باقراركم كافية لترجمتهم في التعليم العالى

ويبين هذين الرأيين رأى وزارة المعارف تذهب في تطبيق المبادئ وهي طوراً مع الفريق الاول وطوراً مع الفريق الثاني فاذما اتبعت الرأي الاول كثُر عدد العاطلين واذا ما اتبعت الرأي الثاني انحط مستوى التعليم ونال الشهادات العالية من ليسوا اهلآً لتولي الاعمال التي يجب ان يؤهل لها ذلك النوع من التعليم . فاذما لم يجدوا عملاً صرخوا في بدورهم صرخة طلاب البكالوريا الذين لم

يجدووا حذار في المدرسة ويفشل تكرر الازمة انتفت من حذاري الشهادة الثانوية الى طلاق الشهادات العالية او حذاري

ولو انا واجهت الامور على حقيقتها لشكّان علاجه ميسورة . ذاتي انا نرى ان المدرس العالية تشرط نسبة النجاح هي ٦٠ في المائة بينما غير الطالب في الشهادة الثانوية اذا حاز الامتحان مksesة بدرجتين في المائة والبعون شاسع بين البرجين في التحصل . ومن الواضح ان يكون الطالب في الشهادة الثانوية مؤهل حقيقة للدراسة العالية وان تكون مقدرتة على التحصل قرينة من الدرجة المطلوبة للدراسة العالية وبذلك يزول الابهام الموجود في النظام الحاضر ويرى الآباء والاساء ميزانًا صحیحًا يمكن ان يقيسوا به استعداد الابناء ويكون المخلصون على الشهادة الثانوية قادرین على الاستمرار في الدراسة العالية ويحق لهم حينذاك ان يطالبوا وزارة المعارف بأن تعمل على ايجاد الامكنته الكافية لجميع المتعلمين الذين وصلوا الى درجة معينة لتابعة دراستهم العالية . ويبقى اخطر الخضر لان العدد سيتصدر بعمره تطبق هذا النظام على من يكونون صالحین حقاً لتلقي التعليم العالی والذين توهمهم كفالة ثپیم للأعمال المتوجه بعد ذلك

وهذا الذي اردته في المدرسة العالية هو نفسه الذي يرشدني الى حل الصبح في بعض مشكلة الدراسة الثانوية فشهادة الكفاءة او شهادة الدراسة الثانوية قسم بول يجب أن يكون على درجتين احداهما يهدى للدراسة الثانوية فالمائية وبالتالي تعد مستوى الكفاءة والتعليم النظري والعملي العالی والاخرى تعد للمدارس الصناعية والزراعية والتجارية المتوسطة

اما الشهادة الابتدائية فاعبرى لست ادرى ما هو المسوغ لقيامها سوى تحويل الوزارة والمدرسين والمحترفين شيئاً واقضائهم الوقت على غير جدوى لاجراء امتحاناتها وهذا فضلاً هنا هو ثابت في اذهان الناس جميعاً من أن الشهادة توھل صاحبها العمل وتعطى حقاً على الدولة والمجتمع فن حاز شهادة رأى لنفسه هذا الحق وترك في ذهنه المطالبة بمتوى معين من الولائف والاعمال فما الداعي لاتمام تلك الحالة سوى مساعدة العوامل التي تتعاون على استعداد الازمة وخلق طبقة غير القائمين في البلاد

لذلك نرى علاجاً لتلك الحالة ان تكون المرحلة الاولى هي شهادة الكفاءة

على أن يجعل الناجحون فيها فريقين : الفريق الممتاز الذي يكون بهن على استعداد لتابعة الدراسة الثانوية فالمائية . وان الفريق الاقل استعداداً الذي يصلح لتابعة دراسته في المدارس الصناعية والزراعية وغيرها واما نحن جعلنا الوسط المعاش في المدارس الابتدائية الى الكفاءة على ما قدمنا . فإن الاولاد لا يتفرقون عند ذلك من مزاولة مهن آبائهم وأهليهم وبذلك تساعد على ايجاد طبقة ذات خذلان التعليم تعمل بنشاط على رقى البلاد الصناعي والزراعي وتتلافى ازمة من اشد الازمات التي تهددنا في مستقبلنا ولغرس في نفوس الامة وشبيتها ان العلم وحده عصب الحياة ومحركها

التربيه ولغه الاطفال

لـ كـيـنـهـنـدـسـ اـسـتـاذـ التـرـبـيـهـ بـدارـ العـلـومـ

بأسلوب شائق، معنٍ ، ولكن نظرة واحدة في هذه الكتب خلقة ان تبين لك ان عدداً كبيراً منها يقصر دون هذه الغاية ، لا خطأ في مادة الكتاب ، ولا لعيب في طبعه ، ولا خطاء في صوره ، بل لأن المؤلف لم يوفّق الى اختيار لغة تلاميذ الأطفال ، أو أسلوب يشوقهم ويسهّل لهم والواقع ان التحدث او الكتابة للأطفال فن لا يعدهم الا قبل من الناس ، وهو ككل

فن يقتضي علمًا واسعًا
ودرية مترنة . . . وإذا
كان انتقاموا الصغار
بالحديث او الكتابة في
معظم الاحيان عسرآ شافئاً
فتسهيل الاصداث قد تكون
أشق وأصعب لأنها تتطلب
درية واسعة بطبعات الطفولة
وزعامتها وأسلوب تصوّرها

كما تتطلب معاناة طويلة وتجارب واسعة ومرانًا
متواياً ، ومن اجل ذلك ترى ان هؤلاً الذين
يعززون عن التأثير في الأطفال في احاديثهم
ومؤلفاتهم انما يخفقون لأنهم لا يفهمون لغة
الاطفال ، ولا يعذّبون الاساليب التي تلاميذ
تفوّهم وتسهّل افتدتهم . ومن الخطأ ان
يتمد الحديث او المؤلف الى لغة الكبار
فيختصرها وينقص من اطرافها ويغير من

قد يخلي الى كثير من الناس ان التحدث
الى الأطفال ابر سهل المدار ولكنهم في الحقيقة
واعيون ، فان قليلاً منهم الذين يرفقون الى
لسماع الأطفال حين يتعدّون اليهم . ولقد
يسطع كثيرون من الناس اذ يسوقون المعاني الى
تفوش الأطفال كرهاً ، ويدفعونها الى اذهانهم
غصباً ولكن المريض — آباء او معلمين — لا
 يستطيعون ان ينخرروا بهذه النوع من الاساليب ،
لأنهم يعلمون ان للاطفال

لغة خاصة بهم ، واسلوبها
يكاد يحكون مقصورةً
عليهم ، وليس من السهل
على كثير من الناس ان
يعرفوا هذه اللغة او
يجذّبوا هذا الاسلوب

هذا هو السبب في
ان كثيراً من الآباء

يعجزون عن افهم اطفالهم كل ما يريدون ،
وهذا هو السبب كذلك في ان كثيراً من المسلمين
يجهقون في إيصال الحقائق الى اذهان الأطفال
وهم لا يشعرون

ومثل هذا يقال عن تلك الكتب التي توضع
للأطفال . فقدر ايماناً المطبع المصري في السنوات
الأخيرة تخرج مئات الكتب ، التي يفرض
مؤلفوها انها تعين الأطفال على فهم دروسهم
جزء (٦٣) مجلد ٨٦

أنفاسها وصارتها شح ينقيبها بعد ذلك إلى الأطفال وإنما أنها أصبحت ملائكة لهم قرية الملاك من مداركم فقد علمت أن للأطفال لغتهم وأسلوبيهم وأن الطفل ليس رجلاً سغيراً ولا لرجوز طفلها كيراً، فلكل طفله وعلمه وعلمه ولغته، فانتدوات يذهب في نوع لا في الدرجة ولقد أيد المعلم ودللت التجارب على أن لغة الطفل وبنية الارتباط بحباته اعتدالية وإنما تسمى كما يسمى عقله وجسمه على التدرج، خاصة في هذا النوع لتوانين نفسية ثانية، متقدمة في قواها مراحل التطور التي سلكتها لغة الإنسانية من بعد الخطيبة إلى الآلة ولتناهيا في مقام يسمح لنا بيان تلك التوانين النفسية التي تسيطر على لغة الأطفال ولكن يمكن هنا أن نبين ذلك في إثبات ظهور الصفات والخصائص التي تمتاز بها هذه اللغة وأهم القواعد التي يجب أن تراعي في أسلوب التحدث إليهم، أو الكذابة لهم (ميزات لغة الأطفال) تمتاز لغة الأطفال فيما بين الخامسة والعشرين تقريرياً بغيرات أظهرها ما يلي:

- (١) ضيق نطاق هذه اللغة، فنطاق الأطفال اللغوي لا يكاد يتجاوز عشرات من الألفاظ العبارات ولكن الذي يستلزم الانتباه في هذا الحصول اللغوي، هو الكثرة الخطيرة للأفعال دون الأفعال والمحروف والواقع أن أبناء الدول تكتون الشرط الأول من مادتهم اللغوية، أما الأفعال فنطاقها محدود جداً لا تكاد تتجاوز تلك التي يستعملها الطفل في حاجته الطبيعية الاولية من مثل أكل وشرب ونام وجلس، ولا تكاد تغدو التي يستعملها الأطفال تتجاوز من الـ على ثم واو العطف (٢) يبدأ الطفل بعد ذلك يشرقه العمل والحدث فإذا في معرفة الأفعال، وينهم من هذا المستوى الطبيعي إلى مستوى أدق، فهو يلعب ويتعلم من طريق المفهوم الانكشار والاتساع والضغط والولب والمعنى، وما إلى ذلك من أنواع الحدث التي تفرض له في المواجهة وبدركه أثرها، ومن ثم يأخذ في استعمال هذه الأفعال التي يزداد بها قاموسه اللغوي

- (٣) يكون الأطفال مأجوفة من الأسماء والأفعال جلباً بتحدونها إلى رغافهم وأياتهم، ولكن هذه الجمل في مجتمعها قصيرة المدى مستقبل بعضها عن بعض، وجلها محل انتباه لأن الانتباه وبال尢مية أسماء التقويات تشرق الأطفال وتنهيهم، وما يلاحظ أن حديث الأطفال لا يكاد يتجاوز المحسوسات فليس لأسماء المعاني مثل «واجب وفضيلة وصدق وأمانة» مكان في محسوساتهم اللغوي حتى أنهم لا يستطيعون أن يفهموا في الدور الأخير من طفوهم هذه المعاني إلا بتجريدها من المعاني والأسماها فربما عصمواً يمس ويليس، فهو يفهمون من الفضيلة رجالاً فاضلاً ومن الصدق تلميذاً يقول الحق (٤) فلا اسماء معاني ولا الالتفاظ الكلية تشرق الأطفال وتنهيهم إلا في نحو السنة الثالثة عشرة من أعمارهم، حينئذ تعيينهم تحاربهم في المحسوسات على عقد المواقف والمقابلات، واستنزاع المفهومات المشتركة وتجريدها من التقويات ولا دراك الصلات والعلاقات بين الأشياء، وربما يذعنون إلى المقولات والالتفاظ الكلية وأسماء المعاني والمحروف والأدوات التي وضعت للتنبي والتوجي والاستدراك وما إليها.. هذه صورة مكملة لما تكون عليه لغة الأطفال، أما القواعد التي يجب

- مراقبتها عند التحدث اليه، أو الكتابة لهم فيسكن ادعاهمها فيما يلي :
- (١) مراعاة مقدمة ذلك من المصالح والصفات، بحيث يكون كل قسم مقصورة بمحاجة و على الاقل بصورة غافل مدلوله، وأن يكون كل حديث أو فعل مصحوباً بصوره مماثله. هذا واجب في جميع أدوار الطفولة، وهو في الدور الاول منها أوجب. إنما الحال فيجب أن تكون قصيرة تعبر كل منها عن معنى مستقل بالفهم. فإذا كنت بقصد التعبير عن معنى طويل وجب أن تقسم هذا المعنى الكلي إلى معانٍ جزئية وتبع عن كل معنى بجملة قصيرة في مبناتها محدودة في معناها
- (٢) اختيار اللفاظ الشفافة التي تتم على معانيها في وضوح وجلاء، بمتداً في ذلك على المعانى الحقيقة الوضعية للألفاظ والعبارات، فإن الطفل لا يستطيع أن يدرك المعانى والعبارات المتوية الملوثة بالجاذبات والاستعارات والكذابيات أو ما فيها من المحنات الفقرية، وقد يضرط الحديث أو المؤلف أحياناً إلى عقد التشبيهات لايضاح المعنى، ولكن شرط ذلك أن يكون الشبه به واضحًا جلياً في أذهان النعّاف، وإن يكون وجه الشبه مما تستطيع عقولهم ادراؤكه
- (٣) مراعاة الوضوح الناتم في الحديث أو الكتابة، وفي هذا تتفاوت اقدار المعنين والمؤلفين فكثير من هؤلاء لا يستطيعون أن ينزلوا إلى مستوى الطفل ويدرجوا منه في الخياله وأسلوب تصويره فتجري عباراتهم ذاتية عن ذوقه متنافرة مع طبعه، ومن ثمّ يجب أن يتبسيط في وضع المفاهيم أو ألقاها ببساطة تامة، بحيث تستطيع أن تحدد سببها إلى ذهنه في غير عنت أو اكراء، وقد يختفي هذا بعض التكرار والإعادة للمعنى الواحد، ولكن في ثواب مختلف، وصور شتى وقد يكون هذا واجباً إذا استعملت ألفاظاً أو عبارات لا عهد للأطفال بها
- (٤) مراعاة التأثير والروعه في تقوس الأطفال، وبخاصة اذا كان موضوع الحديث أو الكتابة قصماً، ذالمحدث أو المؤلف ننان، وهو بهذه الصفة يجب أن يعطي العن حقه من التأثير في نفس العاص أو القاريء، والأكانت عباراته مبنية لا حياة فيها، وليس كل الناس يستطيعون أن يكونوا فنانين، ولكن هناك بعض أفراد وهبوا خصوصية في إثقال ولباقة في أسلوب الوضوح ومرونه في التعبير، بحيث يستطيعون أن يلهموا من تقوس الساسين أو القارئين ما لم يطبع فيه العلماء والباحثون. وقد رأينا بيننا من مهارة المعنين من يستطيع أن يجعل من أشد المعانٍ تحرداً صوراً محسوسة ملؤساً اذا تحدث أو كتب
- (٥) وغنى عن القول أن تحدث الأطفال يجب أن يكون «منتلاً» حاذقاً فسوته ونفته وبرانه وتفعيفه للعناني وحسن ادائه للعبارات، كل هذا معاً إلى حسن ياه، مما يؤثر في تقوس الاحداث تأثيراً كبيراً. هذا يجعل ما يجب على الحديث أو المؤلف مراعاته، سرد ذاته لك في إيجاز من غير ان تعرض للاصول النفسية المعلية التي يستند إليها. وحسبك منها ان ترى ان التحدث أو الكتابة للأطفال ليس من المفات الهيبات، كما يخيل الى كثير من الناس